GB WARNING
The instructions for the installation and use of the LCD/plasma screen must also be consulted during the installation of this product.

Correct mounting is of essential importance. This product is intended solely for floor-mounted installation. The enclosed fastenings are intended solely for mounting on floors made of solid wood, brick, or concrete. Consult your installer and/or specialist supplier if the product is to be mounted on other types of floors, such as floors made from cavity bricks. The manufacturer is not responsible for the use of other than the prescribed equipment.

The installer must assess the strength of the structure on which the product is to be mounted and the expected load to be imposed on the structure. The installer must also take due account of the prevailing local legislation and regulations, and is responsible for compliance with their provisions. If necessary, the installer must make use of suitably modified fastenings or strengthen the structure. The installer always bears the final responsibility for the correct installation of the product, assessment of the structure, and fastenings used for the installation.

Vogel's cannot accept any liability for direct, indirect or consequential damage caused by incorrect and/or inexpert mounting, mounting to insufficiently-strong structures, modifications, use other than the prescribed use, overloading, failure to observe the instructions for use, combinations with other than Vogel's products, and unintended combinations with products other than Vogel's products.

NL WAARSCHUWING
Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvoorschriften van het LCD/plasmascherm zelf in acht genomen te worden.

Correcte montage is van essentieel belang.
Dit product is uitsluitend bedoeld voor vloer montage. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage op vloeren van massief hout, baksteen of beton. Voor vloeren van andere materialen, bijvoorbeeld holle bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandel. Gebruik anders dan voor de voorgeschreven apparatuur valt buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

De installateur dient ter plaatse de sterkte van bouwkundige constructie waarop het product wordt gemonteerd te beoordelen evenals de te verwachten belastingen en ter plaatse geldende wet- en regelgeving en is verantwoordelijk voor een juiste naleving hiervan. Indien nodig dient de installateur aangepaste bevestigings-materialen toe te passen of de constructie te versterken. De eindverantwoordelijkheid voor correcte montage, beoordeling van de bouwkundige constructie, en de te gebruiken bevestigingsmiddelen, ligt altijd bij de installateur.

Vogels is nooit verantwoordelijk voor directe, indirecte of gevolgschade als gevolg van foutieve en/of ondeskundige montage, montage aan onvoldoende sterke constructies, modificaties, gebruik anders dan voorgeschreven, overbelasting, niet werken volgens de gebruiksaanwijzing, combinaties met andere dan Vogel's producten, onbedoelde combinaties van Vogel's producten.

FR AVERTISSEMENT
Lors du montage, les consignes d'installation et d'utilisation de l'écran LCD/plasma doivent également être observées.

Le montage correct est d'une importance primordiale. Ce produit est uniquement destiné à un montage au sol. Le matériel de fixation fourni est exclusivement réservé à un montage sur des sols en bois massif, en briques ou en béton. Pour les sols constitués d'autres matériaux, tels que la brique creuse, veuillez consulter votre installateur et/ou votre revendeur.
Toute utilisation autre que pour le matériel spécifié ne relève pas de la responsabilité du fabricant.

L'installateur est tenu d'évaluer sur place la résistance de la construction sur laquelle le support doit être monté. Il doit également évaluer les charges prévues et est responsable du respect de la législation et de la réglementation locale en vigueur. Si cela s'avère nécessaire, l'installateur doit faire usage de matériaux de fixation adaptés ou consolider la construction.
La responsabilité finale de l'adéquation du montage, l'évaluation de la construction et des moyens de fixation à utiliser incombe à l'installateur.

Vogel's décline toute responsabilité en cas de dommages/pertes directs ou indirects résultant d'un montage incorrect et/ou mal réalisé, d'un montage sur des constructions d'une résistance insuffisante, de modifications, d'une utilisation à des fins autres que celles prescrites, d'une surcharge, d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de combinaisons avec des produits non fabriqués par Vogel's ou de combinaisons non prévues de produits Vogel's.

DE WARNUNG
Bei der Montage sind auch die Installations- und Verwendungsvorschriften für den LCD/Plasma-Bildschirm selbst zu beachten.

Es ist wichtig, die Montage korrekt durchzuführen.
Dieses Produkt ist ausschließlich zur Bodenmontage vorgesehen. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich für die Anbringung auf Böden aus Massivholz, Backstein oder Beton gedacht. Ziehen Sie bei anderen Bodenmaterialien (z. B. Hohlbaustein) Ihren Installateur oder einen anderen Fachmann zu Rate. Bei unsachgemäßem und nicht den Vorschriften entsprechendem Gebrauch übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Installateur muss vor Ort die Belastbarkeit der baulichen Konstruktion, an der das Produkt montiert wird, sowie die zu erwartenden Belastungen beurteilen. Er ist weiterhin für die Einhaltung der vor Ort geltenden Gesetze und Vorschriften verantwortlich. Bei Bedarf muss der Installateur angepasste Befestigungsmaterialien verwenden oder die Konstruktion verstärken.
Die Endverantwortlichkeit für die ordnungsgemäße Montage, die Beurteilung der baulichen Konstruktion und der zu verwendenden Befestigungsmittel liegt in jedem Fall beim Installateur.

Vogel's ist in keinem Fall verantwortlich für unmittelbare oder mittelbare Schäden bzw. Folgeschäden, die infolge einer fehlerhaften und/oder unsachgemäßen Montage, einer Montage an Konstruktionen mit unzureichender Belastbarkeit, infolge von Modifikationen, vorschriftswidriger Verwendung, Überlastung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, Kombinationen mit nicht von Vogel's stammenden Produkten oder bestimmungswidrigen Kombinationen der Produkte von Vogel's auftreten.

ES ADVERTENCIA
Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo de la pantalla LCD o de plasma.

El montaje correcto de un producto tiene una importancia primordial. Este producto se ha diseñado únicamente para montaje en el suelo. Los materiales de fijación suministrados se han diseñado exclusivamente para montaje en suelos de madera maciza, ladrillo u hormigón. Para suelos de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o en un comercio especializado. El uso de materiales diferentes a los prescritos para el aparato exime de toda responsabilidad al fabricante.

El instalador tiene que evaluar in situ la resistencia de la estructura arquitectónica en la que se va a montar el producto, así como las cargas que cabe esperar y las normativas y la legislación vigentes en la localidad, de cuyo cumplimiento es responsable. Si es necesario, el instalador debe utilizar los materiales de fijación adecuados o reforzar la estructura. La responsabilidad final de la corrección en el montaje, la evaluación de la estructura arquitectónica y los materiales de fijación a utilizar es siempre del instalador.

Vogel's no es responsable en ningún caso de los daños directos, indirectos o derivados del montaje incorrecto o inexperto, el montaje en estructuras no suficientemente resistentes, las modificaciones, el uso de cargas distintas a las prescritas, la operación no acorde con las instrucciones de uso, las combinaciones con productos ajenos a Vogel's ni las combinaciones de productos de Vogel's no aconsejadas.

IT AVVERTENZA
Durante il montaggio fare attenzione alle istruzioni per l'uso e l'installazione dello schermo LCD/Plasma.

Un montaggio corretto è di fondamentale importanza.
Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per il montaggio al pavimento. I materiali di fissaggio inclusi nella confezione sono destinati esclusivamente al montaggio su pavimenti di legno massiccio, mattoni pieni o cemento. Per pavimenti di altri materiali, come ad esempio di mattoni forati, vi preghiamo di consultare il vostro installatore e/o rivenditore specializzato.
Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un impiego diverso da quello prescritto.

L'installatore deve verificare sul posto la solidità della struttura dove andrà montato il prodotto, la relativa portata, eventuali normative e direttive previste dalla legge ed è responsabile della loro osservanza.
Se necessario, l'installatore deve utilizzare i materiali di fissaggio che ritiene più adatti oppure rinforzare la struttura. La responsabilità finale per un montaggio corretto, la verifica della struttura e i materiali di fissaggio da utilizzare, è sempre dell'installatore.

Vogels declina ogni responsabilità per danni diretti, indiretti o conseguenti ad un'installazione errata e/o eseguita da persone inesperte, al montaggio su strutture non sufficientemente solide, a modifiche, ad un impiego diverso da quanto indicato, a sovraccarichi, ad un utilizzo non previsto dalle istruzioni per l'uso, all'abbinamento con prodotti non di marca Vogels, ad abbinamenti con prodotti Vogels non idonei.

P AVISO
Durante a montagem devem ser também consultadas as instruções de instalação e de utilização do ecrã LCD/Plasma.

A montagem correcta é da máxima importância.
Este produto é destinado unicamente para montagem no chão. Os materiais de fixação fornecidos são destinados unicamente para montagem em pisos de madeira maciça, tijolo ou betão. Para pisos de outros tipos de material, por exemplo de tijolo de revestimento, deve consultar o seu instalador e/ou a loja especializada.
O uso diferente ao indicado para o equipamento não é da responsabilidade do fabricante.

Antes da montagem, o instalador deve verificar a resistência da construção sobre a qual o produto será montado, bem como a carga prevista e a lei e regulamentos locais vigentes, e ser responsável pelo seu cumprimento correcto. Se necessário, o instalador deve aplicar materiais de fixação apropriados ou reforçar a construção. A responsabilidade final pela montagem correcta, avaliação da construção e dos materiais de fixação a serem utilizados é sempre do instalador.

A Vogel's nunca será responsável por danos, directos ou indirectos, como resultado da montagem incorrecta e/ou incompetente, montagem sobre construções insuficientemente fortes, modificações, uso diferente ao indicado, sobrecarga, não executar os trabalhos de montagem segundo as instruções de utilização, combinação de outros produtos diferentes dos da Vogel's, combinações inadequadas de produtos da Vogel's.

S VARNING
Följ även själva LCD-/plasmaskärmens installations- och användarföreskrifter vid montering.

Korrekt montering är av största vikt.
Denna produkt är endast avsedd för golvmontering. Bifogade monteringsmaterial är endast avsedda för montering på golv av massivt trä, tegelsten eller betong. För golv av andra material, till exempel ihålig byggsten, rådgör med behörig installatör och/eller fackhandlare. Tillverkaren ansvarar inte för andra än de föreskrivna monteringsmetoderna av utrustningen.

Installatören ska bedöma och ansvara för hållbarhet och konstruktion för monteringsplatsen för produkten samt utföra detta i enlighet med de på platsen gällande regler och lagstiftning. Om nödvändigt ska konstruktionen förstärkas med lämpliga material. Det är installatören som ansvarar för korrekt montering, bedömning av byggnadskonstruktion monteringsanordning.

Vogels kan inte på något sätt ansvara för direkt eller indirekt skada till följd av fel och/eller dålig montering, montering på för svaga material, modifikationer, fel användning, överbelastning, försummelse att följa instruktionerna, kombinationer med produkter från andra tillverkare eller fel kombination av produkter från Vogels.

POL OSTRZEŻENIE
Podczas montażu należy wziąć pod uwagę zalecenia instalacji i montażu wyświetlacza ciekłokrystalicznego/wyświetlacza plazmowego.

Poprawny montaż jest niezwykle istotny.
Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do montażu podłogowego. Załączone materiały mocujące są przeznaczone do wyłącznego zamontowania na podłodze z masywnego drewna, cegły lub betonu. W razie montażu na podłogach wykonanych z innych materiałów, na przykład z pustaków, należy skonsultować się z instalatorem oraz/lub z fachowcem handlowym. Zastosowanie do innych celów niż do podanej aparatury nie podlega odpowiedzialności producenta.

Instalator powinien na miejscu ocenić moc nośną konstrukcji budowlanej, na której produkt będzie montowany jak również oszacować przewidywane obciążenie oraz na miejscu obowiązujące ustalenia prawne, jak również jest odpowiedzialny za ich przestrzeganie. Jeśli okaże się to konieczne, instalator powinien zastosować dostosowane materiały mocujące lub wzmocnić konstrukcję. Odpowiedzialność za poprawny montaż, ocenę konstrukcji budowlanej oraz zastosowanych materiałów mocujących leży zawsze po stronie instalatora.

Vogel's nigdy nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie lub pośrednie straty lub za straty będące wynikiem błędnego oraz/lub niefachowego montażu, montażu na konstrukcji o niewystarczającej sile nośnej, modyfikacji, zastosowania w sposób odbiegający od podanego, przeciążenia, postępowania wbrew ustaleniom podanego sposobu użycia, połączenia z innymi produktami niż produktami pochodzącymi od Vogel's, nieumyślnego połączenia poszczególnych produktów Vogel's.

RUS ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тщательно соблюдать инструкции по установке и эксплуатации плазменных и LCD телевизоров.

Правильность установки имеет первостепенное значение. Данное изделие предназначено исключительно для установки на полу. Поставляемые в комплекте крепежные материалы предназначены только для установки на полу
из массивной древесины, кирпича или бетона. Для полов из других материалов, таких, например, как
пустотелый кирпич, рекомендуем обратиться к вашему установщику и/или к специализированному поставщику. Производитель не несет никакой ответственности за
использование указанного оборудования не по прямому назначению.

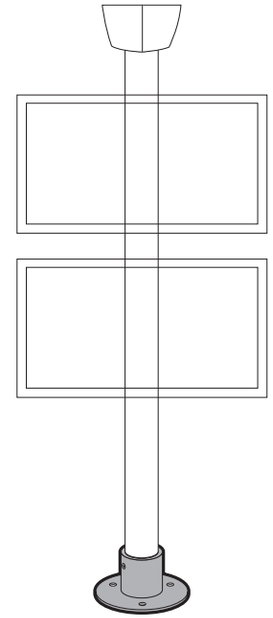
Установщик должен на месте оценить прочность несущих
конструкций, на которых будет смонтирован кронштейн, наряду с предполагаемой нагрузкой. Он также будет нести ответственность за соблюдение местных правовых актов и постановлений.
При необходимости установщик должен применять более подходящий крепежный материал или же укрепить конструкцию. Окончательная ответственность за правильность монтажа, оценку несущей конструкции и используемых крепежных материалов в любом случае лежит на установщике.

Vogel's ни в коем случае не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб или последствия, вызванные неправильным монтажом и/или монтажом, проведеденным некомпетентными лицами, монтажом на недостаточно прочных несущих конструкциях, вследствие внесения изменений, использования не по назначению, избыточной нагрузки, несоблюдения инструкций по эксплуатации, сочетания с иной, чем продукция марки Vogel's или непредусмотренных сочетаний продукции марки Vogel's.

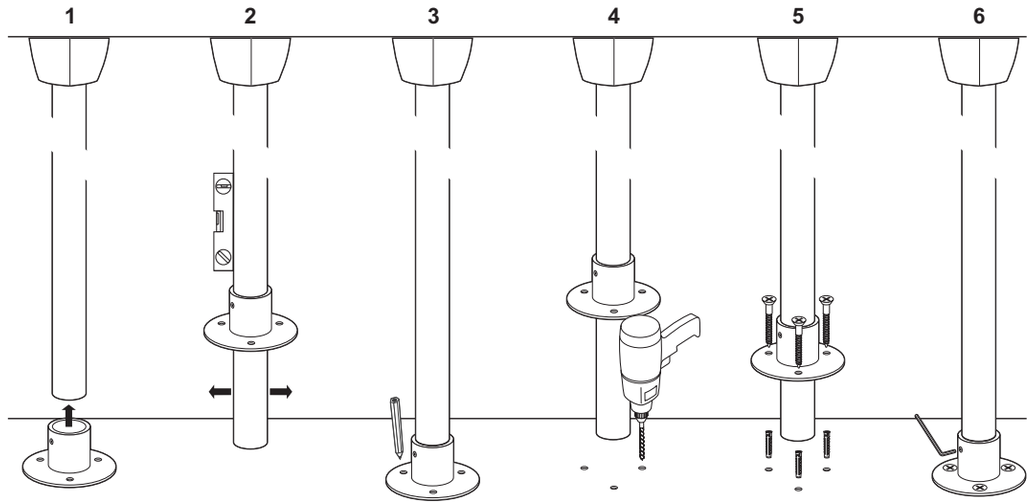
08005239

vogel's® Professional

Mounting instructions
Montagevoorschrift
Instructions de montage
Montageanleitung
Guía de montaje
Istruzioni di montaggio
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Instrukcja montażu
Реко мендации по установке



PFA 9028



GB

Congratulations on your purchase of this Vogels product! You are now the owner of a product which has been manufactured of the most durable materials on the basis of a detailed and wellthought out design. That is why, for a period of five years, Vogels guarantees this product against any faults in materials or workmanship.

GUARANTEE CONDITIONS

1. Vogels warrants that if during the term of guarantee a fault occurs which is caused by a defect in materials or workmanship, the product shall, at the discretion of Vogels, be repaired or if necessary be replaced free of charge. The guarantee expressly does not apply to normal wear.
2. If a claim is made under the guarantee, the product has to be returned to Vogels, together with the original purchase ticket (invoice, docket or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and the date of purchase. The forwarding costs shall be for the account of the owner; the costs of returning the product shall be for the account of Vogels.
3. The Vogels guarantee becomes void if:
   - the product is not drilled, mounted and used in accordance with the instructions;
   - the product has been modified or if repairs have been undertaken by others than Vogels;
   - if a fault is the result of external causes (causes outside the product), for example thunderbolts, flooding, fire, scratches, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or carelessness.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
THE NETHERLANDS

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogels product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van de duurzaamste materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogels, via een 5 jaar garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

GARANTIEVOORWAARDEN

1. Vogels garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogels kostenloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitdrukkelijk niet voor normaal voorkomende slijtage.
2. Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogels te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken. De kosten van verzending komen voor rekening van de eigenaar; de kosten voor teruggezending voor rekening van Vogels.
3. De Vogels garantie vervalt:
   - indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
   - indien aan het product door anderen dan Vogels veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
   - indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld bliksemslag, wateroverlast, brand, krassen, bloötstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
NEDERLAND

F

Nous vous félicitons pour L'acquisition de ce produit Vogels! Vous êtes en possession d'un produit fabriqué avec les matériaux les plus durables qui soient et élaboré selon un concept très étudié. C'est pourqoui Vogels vous offre une garantie de 5 ans pour d'éventuels défauts survenant au niveau des matériaux ou pour vice de fabrication.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Vogels s'engage à réparer ou le cas échéant à remplacer gratuitement un produit sur lequel sur-viendrait à un quelconque moment au cours de la période de garantie un défaut résultant - de l'avis de Vogels - de matériaux défectueux ou de vice de fabrication. Nous soulignons expressément que la garantie ne couvre pas l'usure normale du produit.
2. S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être soumis à Vogels accompagné de l'original du bon d'achat (facture, bon de caisse ou quittance) sur lequel devra figurer clairement le nom du fournisseur ainsi que la date d'achat. Les frais d'expédition sont à charge du proprié-taire; les frais de retour sont à charge de Vogels.
3. La garantie Vogels ne vaut pas:
   - si le produit n'est pas foré, installé et utilisé conformément au mode d'emploi;
   - Lorsque le produit a subi des modifications ou a fait l'objet de réparations effectuées par des tiers;
   - Lorsque le(s) défaut(s) résulte(nt) de facteurs extérieurs (indépendants du produit) tels la foudre, le inondations, les incendies, les rayures, l'exposition à des températures extrêmes, l´effet des conditions climatiques, l'exposition à des solvants ou acides, une utilisation à mauvais escient ou la négligence.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
LES PAYS-BAS

D

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Vogels Produktes! Sie besitzen damit ein Produkt, das aus äußerst langlebigen Werkstoffen unter Einsatz eines bis in Detail durchdachten Entwurfes hergestellt wurde. Deshalb haftet Vogels im Rahmen einer 5 jährigen Garantie für eventuell auftretende Material- oder Herstellungsmängel.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Vogels garantiert, daß, falls während der Garantie-frist des Produktes Mängel infolge von Material- oder Herstellungsfehlern auftreten, das Produkt nach Ermessen von Vogels entweder kostenlos nachgebessert oder erforderlichenfalls ersetzt wird. Von dieser Garantie ist der übliche Verschleiß ausdrücklich usgeschlossen.
2. Falls die Garantie in Anspruch genommen wird, muß das Produkt Vogels unter Vorlage der Original-rechnung (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) zugeschickt werden. Die Rechnung muß den Namen des Lieferanten sowie das Kaufdatum enthalten. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers. Die Kosten des Rücktransports werden von Vogels übernommen.
3. Die Vogels-Garantie wird unwirksam:
   - falls das Produkt nicht gemäß der Gebrauchsan-leitung gebohrt, montiert und benutzt wurde;
   - falls das Produkt von Dritten, d.h. nicht von Vogels, geändert oder repariert wurde;
   - falls eine Mangel auf externe (außerhalb des Produkts gelegene) Ursachen zurückzuführen ist, wie beispielsweise Blitzschlag, Überschwem-mung, Brand, Kratzer oder auf die Tatsache, daß das Produkt extremen Temperaturen, Witterungsbedingungen, Lösungsmitteln oder Säuren ausgesetzt oder unsachgemäß oder nachlässig verwendet bzw. behandelt wurde.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
HOLLAND

E

¡Enhorabuena por la compra de este producto de Vogels! Ahora es Vd. propietario de un producto fabricado con los materiales más duraderos y en base a un diseño elaborado hasta en los mínimos detalles. Por este motivo Vogels puede ofrecer una garantía por un período de cinco años sobre posibles defectos en los materiales o la fabricación.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Vogels garantiza, en el caso de que se produzcan dentro del plazo de garantía del producto imperfecciones que, a juicio de Vogels, estén originadas por defectos de fabricación o de material, que éste será reparado o, en su caso, reemplazado de forma gratuita. Se excluye expresamente de la garantía el desgaste normal del producto.
2. Al acogerse a la garantía, deberá ponerse el producto a disposición de Vogels, presentando al mismo tiempo el justificante de compra original (factura, recibo o ticket). En este justificante estará expresado claramente el nombre del vendedor, así como la fecha de adquisición. Los gastos de envío correrán por cargo del propietario; los gastos del envío de devolución serán por cuenta de Vogels.
3. Causas de la anulación de la garantía:
   - si el producto no se taladra, monta y utiliza de acuerdo con el modo de empleo;
   - si el producto ha sufrido modificaciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Vogels;
   - si el defecto se debe a causas externas (no inherentes al producto), tales como la caída de un rayo, daño por aqua, incendio, rayas, exposición a temperaturas extremas, condiciones climáticas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o negligencia.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
HOLLANDA

S

Gratulerar till köpet av denna Vogels-produkt! Nu har du en produkt i ditt ägo som är tillverkad av de mest slitstarka material, baserat på en design som är genomtänkt in i minsta detalj. Med en fermårsgaranti ansvarar Vogels därför för eventuella brister i material eller tillverkning.

GARANTIVILLKOR

1. Vogels garanterar att om det vit någon tidpunkt under produktens garantiperiod uppstår brister, till följd av material - eller tillverkningsfel, repareras eller ersätts produkten utan kostnad efter Vogels bedömning. Garantin gäller uttryckligen inte för normalt slitage.
2. Om du åberopar garantin, skall produkten framläggas för Vogels, tillsammans med originalet av betalningsbeviset (faktura, kassakvitto eller kvittens). På betalningsbeviset skall tydligt framgå inköpsdatum och leverantörens namn. Kostnaderna för tillsändning står ägaren för; returkostnaderna betalas av Vogels.
3. Vogels-garantin förfaller:
   - om produkten inte borrats, monterats och används enligt bruksanvisningen;
   - om någon annan än Vogels har ändrat eller reparerat produkten;
   - om bristen är följden av externa orsaker (liggande utanför produkten), som t ex blixtnedslag, översvämning, eldsvåda, repning, extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller syror, felaktig användning eller vårdlöshet.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
HOLLAND

I

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Vogels! Ora siete proprietari di un prodotto realizzato con materiali di lunga durata e sulla base di una progettazione curata nei minimi dettagli. Ecco perché la Vogels, con questa garanzia di 5 anni, si assume piena responsabilità per difetti di fabbricazione o del materiale.

TERMINI DI GARANZIA

1. La Vogels garantisce che, qualora durante il periodo di garanzia del prodotto si manifestino difetti causati da errori di fabbricazione o difetti del materiale, il prodotto verrà riparato gratuitamente o - se necessario - sostituito, ciò a discrezione della Vogels. Dalla garanzia è esplicitamente esclusa la normale usura.
2. In caso di richiesta di intervento in garanzia, il prodotto dovrà essere consegnato alla Vogels con presentazione della nota di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). Sulla nota suddetta dovranno risultare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto. Le spese di spe-dizione sono a carico dell'acquirente; le spese per la spedizione di ritorno sono a carico della Vogels.
3. La garanzia Vogels perderà validità qualora:
   - il prodotto non venga perforato, montato e utilizzato secondo le istruzioni per l'uso;
   - al prodotto siano state apportate modifiche o eseguite riparazioni da persone non autorizzate dalla Vogels;
   - il difetto sia dovuto a cause esterne (situate fuori dal prodotto), come ad esempio fulmini, inondazioni, incendi, graffiature, esposizione a temperature estremamente basse o elevate, agenti meteorologici, sol venti o acidi, uso improprio o negligenza.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
OLANDA

P

Parabéns pela compra deste produto Vogels! Tem agora nas suas mãos um produto fabricado com os materiais mais duráveis, aperfeiçoado em todos os pormenores. Por isso, a Vogels responsabiliza-se - através de uma garantia de 5 anos - por qualquer eventual defeito de material ou de fabrico.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Vogels garante a reparação gratuita ou a substituição do produto se durante o período de vingência da garantia surgir um problema que seja consequência de algum defeito de material ou fabrico. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
2. No caso de ter de recorrer à garantia, deverá entregar o produto juntamente com o documento da compra (factura, talão ou recibo). No documento comprovativo da compra deve constar, de forma clara, o nome do fornecedor e a data de compra. As despesas de envio correm por conta do proprietário do produto; as despesas de devolução correm por conta da Vogels.
3. A garantia Vogels caducará:
   - no caso de o produto não ser furado, montado e usado conforme as instruções de utilização;
   - se o produto for modificado ou reparado por alguém que não a Vogels;
   - se a falha for consequência de factores externos ao produto, como, por exemplo relâmpagos, danos devidos a água, incêndio, arranhões, exposição a temperaturas extremas, condições atmosféricas, dissolventes ou ácidos, uso incorrecto ou negligência.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
HOLANDA

PL

Gratulujemy zakupu tego produktu firmy Vogels! Jest Pan(i) teraz w posiadaniu produktu, który wykonano z najtrwalszych materałów w oparciu o przemyślany w każdym szczególe projekt. Dlatego też firma Vogels ręczy za ewentualne wady materiałowe lub fabryczne, udzielając gwarancji na okres 5 lat.

WARUNKI GWARANCJI

1. **Vogels gwarantuje, że jeżeli w okresie gwarancji wystąpią usterki lub wady produktu powstałe z przyczyny wad materiałowych lub fabrycznych, produkt zostanie, zależnie od oceny firmy Vogels, bezpłatnie naprawiony bądź, w razie potrzeby, wymieniony na nowy. Z naciskiem zaznacza się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.**
2. **W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogels za przedłożeniem oryginalnego dowodu zakupa (faktura, paragon lub rachunek). W dowodzie zakupa musi być wyraźnie wykazana nazwa dystrybutora i data nabycia produktu. Koszty dostarczenia reklamowego produktu ponosi nabywca, koszty odesłania produktu po załatwieniu reklamacji ponosi Vogels.**
3. **Utrata udzielonej przez Vogels gwarancji następuje w przypadku:**
   - **w przypadku gdy produkt został niezgodnie z instrukcją obsługi zamonowany i używany, oraz gdy zostało wykonane niewłaściwe wiercenie;**
   - **zmian bądź napraw dokonanych przez osoby inne niż serwis Vogels;**
   - **powstania wady z przyczyn zewnętrznych (nie tkwiących w produkcie), np. wskutek uderzenia pioruna, powodzi, pożaru, uszkodzeń mechanicznych, narażenia produktu na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwego użytkowania bądź braku dbałości.**

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN,
HOLANDIA

RUS

Поздрвляем с покупкой данного товара фирмы <<Фогельс>>! Теперь Вы стали владельцем продукции, произведенной из самых прочных материалов на основе скрупулезнейшего и тщательно продуманного дизайна. Именно поэтому фирма <<Фогельс>> в течение 5 лет дает гарантиœ на этот продукт относительно лœбых дефектов материала или эготовления.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Фогельс гарантирует, что, если в течение гарантийного срока будет обнаружена, неполадка, вызванная дефектом материала или при иэготовлении, товар бует, по усмотренисе Фогельс, починен или, если необходимо, бесплатно замене на новый. Гарантия одноэначно не распространяется на обычный иэнос.
2. Если по гарантии будет подана претензия, продукт должен быть воэвращен в фирму Фогельс, вместе с оригиналом квитанции о покупке (счета-фактуры, этикетки или чека). В квитанции о покупке должны четко указываться наэвание поставщика и дата покупки. Расходы по пересылке будут эа цчет владельца, расходы по воэврату будут эа счет Фогельс.
3. Гарантия Фогельс теряет силу в случаях:
   - если продукт не быіл просверлен, смонтирован и испольэован в соответствии с указаниями;
   - товар был видоизменен, или если ремонт осуществлялся фирмой, отличной от Фогельс;
   - если неполадка является реэультатом внешних причин (причин вне продукта), как, например, удара молнии, наводнения, пожара, царапин, воэдействия экстремальных температур, погодных условий, растворителей или кислот, неправильното испольэования или халатности.

<ФОГЕЛЬС ПРОДАКТС БВ>>,
5628 ДБ Эйндховен,
Нидерланды<